

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘



故事书
第四辑

32

玛蒂娜

过母亲节



贵州出版集团
贵州教育出版社

故事书



第32册

玛蒂娜

过母亲节

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜过母亲节 / (比) 德莱雅文; (比) 马里耶绘; 王文静译. — 贵阳: 贵州教育出版社, 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书. 第4辑)
ISBN 978-7-5456-0539-6

I. ①玛… II. ①德… ②马… ③王… III. ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 268540 号

著作权合同登记号: 图字 22-2013-43

martine fête Maman

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1982 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜过母亲节

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0539-6

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176



图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜过母亲节 / (比) 德莱雅文; (比) 马里耶绘; 王文静译. — 贵阳: 贵州教育出版社, 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书. 第4辑)
ISBN 978-7-5456-0539-6

I. ①玛… II. ①德… ②马… ③王… III. ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 268540 号

著作权合同登记号: 图字 22-2013-43

martine fête Maman

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1982 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜过母亲节

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0539-6

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176

故事书



第32册

玛蒂娜

过母亲节

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社



母亲节就要到了。

玛蒂娜和让很想在这个节日里送给妈妈一份惊喜。

是真正的惊喜哦。

“我觉得一块美丽的手表能让妈妈感到高兴。”

“你可别想！咱们哪里有钱买手表呢？”

“咱们看看储钱罐里有多少钱吧？……它好像不是很重哦！”





“咱们的钱永远都买不起的，手表可贵了。”

不如送一张唱片，这可是个不错的礼物！咱们去唱片店里吧。

“你们想不想听听这张？”售货员问，“这张很好听的，都是经典老歌。”

“好的。”玛蒂娜回答道。

“我喜欢爵士乐和摇滚！”让说。

音乐选起来真是复杂，孩子们不知道妈妈最喜欢听哪一种，再去看看别的东西吧……



戒指或者项链肯定能让妈妈高兴的，玛蒂娜想……

这个真漂亮！……每逢节日妈妈就可以戴着它们了。

雨伞也很实用的对不对？

可是还是那个问题，孩子们没有多少钱，怎么办呢？

“最重要的是你们的心意。”爸爸说，“你们多费费心吧，亲手给妈妈做一个礼物，我敢肯定外公那里有你们需要的一切。”

爸爸说得有道理。



于是大家都出发去外公那里了！

“快来看我在抽屉里发现了什么，”玛蒂娜的表妹芙兰西斯说：“一张绣花底布，还有五颜六色的线团……”

“这个是干什么用的？”玛蒂娜问。

“我要开始绣花啦……虽然会花很长时间，不过我会赶在母亲节前完工的……玛蒂娜，你打算送什么礼物给你的妈妈？”

“我有一个主意……咱们做一块蜡染花布怎么样？”





“蜡染花布？那是什么东西？”让问。

“是一种装饰用的布……要做花布，咱们需要底布、石蜡和染料。”

“石蜡？咱们可没有这个！”

“有的，瞧这里有蜡烛，咱们可以把蜡烛熔化。”

“那染料呢？哪儿去找不同颜色的染料？”

大家知道的，在外公家的阁楼里，孩子们总是能找到自己需要的东西……不过，前提是得到外公的同意哦。

真的有呢，外婆很乐意给孩子们提供材料：

“孩子们，这是我原先做花布的时候留存的底布，拿去用吧。你们只要按照画上的内容临摹就好了……”

她还找来了一个小漏斗，用来灌注熔化的蜡烛，这样就方便了，对吧？

现在，孩子们开工了……大家先用图钉把底布平铺固定在一个木框上，在印染过程中底布是不能动的。

“他们要干什么？”胖胖问。

“你自己看啊！”“小胡子”回答说，“他们在用石蜡画画呢。”

“他们在画什么呢？”

“我也不知道：画龙？或者热带鱼？”



“然后呢？”

“然后他们要把这块布浸在染料里，这是为了给没有涂石蜡的地方染上颜色。”

“为什么他们要重复好几次呢？”

“每个颜色都需要浸染一次啊。”

染料会把衣服蹭脏的，要小心！染料在杂货店就有卖，不过外公是在一个铁盒子里找到这些染料样品的。

“你觉得咱们染成功了吗？”

“打开看看……”





最后一道工序是把布料放在热水里，让灌注在上面的石蜡融化掉，这样就大功告成了。大家小心翼翼地把染布从小锅里提了出来……

结果如何呢？打开看看吧。

“我不喜欢它。”“小胡子”说，“看上去像一只鸟待在花丛里。”

“你不喜欢真是太遗憾了，我觉得它很漂亮哦。”



外公一直观察着孩子们的操作，还提了几个建议呢。
他很高兴孩子们获得了成功。

“太棒了！太棒了！”他说，“不过你们还需要再给画润色一下，这里……别忘了重新过水定染一下哦。这个礼物真漂亮啊，母亲节送给妈妈太合适了！”

他又想了想说：

“把这个咕咕钟也拿去吧。它一直被放在阁楼里……玛蒂娜，你知道吗，你妈妈小的时候，这个咕咕钟一直挂在我们的餐厅里呢，你把它拿去给妈妈吧。”

“咕咕钟？是干吗用的？”
胖胖问。

“是用来报告时间的。这个小屋里藏了一只小鸟，咕咕钟就是挂钟。”

“现在还能听见它报时吗？”

“我们来试试看好了……”



先要在齿轮那里滴一滴油，然后把螺丝重新拧紧。

“咕咕……咕咕……咕咕……”

“它又走了，孩子们，它又走了！”





“你们怎么才能在妈妈不发现的情况下把咕咕钟带回家呢？”外婆问道，“如果妈妈知道了，就不能叫做惊喜了。”

“把它藏在这口锅里吧。”外公说。

“锅！……这个主意真棒！”

“对啊，对啊，你们等着瞧好了，妈妈肯定不会发现的。”

